

Третий этап Республиканской олимпиады по лингвистике (2023-2024 учебный год)

26 декабря 2023 г.

На данном этапе вам предлагается решить 3 лингвистических задачи. Для их решения не требуется специальных лингвистических знаний, задачи самодостаточны. Всего вы можете набрать 120 баллов, разбалловка представлена ниже.

Удачи!

Вес каждой задачи

Задача	Баллы
1	40
2	40
3	40
Всего:	120

Отбор на XXI Международную олимпиаду по лингвистике

KazLingO

1 Меммем

Даны слова на понпейском языке и их удвоенные формы в приблизительной транскрипции:

dow <i>карабкаться</i>	dowdow	wal <i>удобный для бросания</i>	wewal
yaŋ <i>сопровождать</i>	yeyay	mor <i>запыхаться</i>	mommor
dod <i>частный</i>	dondod	wai <i>красться</i>	wawai
rou <i>холодный</i>	porou	wa <i>носить</i>	wewa
uk <i>быстрый</i>	uku:k	kaŋ <i>есть</i>	kaŋkaŋ
u:to:r <i>независимый</i>	u:iu:to:r	par <i>резать</i>	parapar
ŋay <i>лаять</i>	ŋayŋay	lou <i>остуженный</i>	lolou
mem <i>сладкий</i>	memmem	alu <i>ходить</i>	alialu
sal <i>злиться</i>	sansal	lok <i>страдать</i>	lokolo
arekarek <i>песчаный</i>	ariarekarek	el <i>массировать</i>	ele:l
it <i>заполненный</i>	iti:t	pat <i>быть вместе</i>	patapat

Задание 1 (7 баллов). Напишите удвоенные формы следующих слов: **ker** *течь*, **was** *неприятный*, **kik** *пинать*, **tal** *щёлкать*, **us** *вытащить*, **inen** *прямой*.

Задание 2 (3 балла). Ниже даны два глагола в оригинальной орфографии понпейского языка и их удвоенные формы:

rei <i>держаться на плаву</i>	reirei
rei <i>бороться</i>	repei

Объясните, почему удвоенные формы этих глаголов выглядят по-разному.

Задание 3. Удвоенная форма слова **adsuwed** *иметь плохую репутацию* образуется нестандартным образом: **ada:dsuwed**.

а) (2 балла) Как бы выглядела “стандартная” удвоенная форма, которую следовало бы ожидать?

б) (5 баллов) Предположите, почему удвоенная форма для этого слова выглядит именно так.

Задание 4 (23 балла). Опишите, как образуются удвоенные формы слов в понпейском языке.

△ Понпейский язык относится к микронезийской группе языков австронезийской языковой семьи. На нём говорят около 29 тыс. человек на острове Понпеи.

Знак : обозначает долготу предшествующего гласного, **y** читается как *й*, **ŋ** = *н* в казахском слове *кең*, **w** = *у* в казахском слове *ауа*.

2 Уито-кто?

Вам даны отрывки из самоучителя уитотского языка с примерами переводов предложений с русского на его мыныканский диалект в контексте:

Хуан говорит:

1. *Я сплю.* → **Inidicue.**

Педро, Карлос и Луис говорят:

2. *Мы уходим.* → **Jaidicai.**

Карлос и Луис говорят:

3. *Мы поищем рыбу.* → **Chamuna jenoiticoco.**

Карлос и Алехандра говорят про собаку Хуана:

4. *Нас укусила его собака.* → **Afemie jico cocona ainide.**

Алехандра и Мария говорят Софии и Франсиске:

5. *Мы помогаем вашей матери сегодня.* → **Birui omoingoï eina canodicaingai.**

Про мужа Марии говорят:

6. *Муж Марии уйдёт.* → **Maria ini jaite.**

Софии говорят:

7. *Вчера ты уехала в Боготу.* → **Nauï Bogotamo jaidio.**

Про Марию говорят:

8. *Она сейчас возвращается домой.* → **Ja afengo jofomo ifede.**

Франсиска говорит Хуану и Педро:

9. *Вы съели мой ананас.* → **Cue rozillina riediomicoï.**

Франсиске, Алехандре, Марии и Софии говорят:

10. *Вы вернётесь к реке.* → **Imanimo ifeitiomoi.**

София и Франсиска говорят Хуану и Алехандре:

11. *Наш отец купит вашу свинью.* → **Caingai moo omicoï merona ibaite.**

Про жену Педро говорят:

12. *Жена Педро пьёт сейчас воду.* → **Ja Pedro ai jainoina jirode.**

Хуану говорят:

13. *Ты съешь банан.* → **Oogodona rieitio.**

Задание 1 (4 балла). Глагол “уходить” в уитотском спрягается немного по-особенному. Объясните вероятную причину. Кстати, по этой же причине вы не сможете с уверенностью спрягать один из глаголов задачи – укажите, какой.

Задание 2 (4 балла). Переведите следующие предложения из самоучителя с уитотского на русский:

София, Алехандра, Мария и Франсиска говорят:

14. **Jainoina jiroiticaì.**

Франсиска говорит Педро, Карлосу и Хуану:

15. **Omoì jofona jenodìcuc.**

Луису говорят:

16. **Afemie o moona canoite.**

Если вам кажется, что в каком-то случае возможны несколько вариантов перевода, приведите их все и объясните почему.

Задание 3 (10 баллов). Переведите следующие предложения с русского на уитотский:

17. *Меня кусает рыба.*

18. *Моя жена вчера поспала.*

19. *Мы вернёмся к своей матери.*

Если вам кажется, что в каком-то случае возможны несколько вариантов перевода, приведите их все и объясните почему.

Задание 4 (22 балла). Опишите, как устроены предложения языка уитото.

△ Мыныканский диалект — один из трёх диалектов уитотского языка, распространённого в северо-западной Амазонии на территории Колумбии и Перу. На диалекте говорят менее 2000 человек. Удвоение гласного обозначает долготу произношения, **ì** произносится примерно как *ы*, **c** = *к*, **ch** = *ч*, **ll** ≈ *дж*, **j** = *х*, **ng** = казахское *ң* в слове ‘кең’ и английское *ng* в слове ‘thing’, **z** = английское *th* в слове ‘thing’.

Карлос, Луис, Педро и Хуан — мужские имена, а Алехандра, Мария, София, Франсиска — женские. Богота — столица Колумбии.

3 Не только морозы ударили

Даны слова языка сентани с обозначенными основными (' перед слогом) и второстепенными (, перед слогом) ударениями:

ə'dəŋ – *видеть вас*

u'kəwŋə – *он сказал ему*

'joku – *собака*

a,diləmi'hibe – *вы двое соберёте их*

a'nəke – *он съел (что-то)*

u'kaɲəle – *они сказали ему*

ə,naɲŋə'wənde – *они пойдут и скажут ему*

hoj'nobo – *убей (что-то) для него*

mo'kodu – *спина*

how'boke – *он убил (что-то)*

ha,bəwkoka'wale – *я ударил тебя*

'wəwŋəle – *ты скажешь ему*

an'kej – *уха*

,ədəka'wale – *я увидел тебя*

,əɲanəj'koj – *он ел, но теперь не будет есть (что-то)*

holo'boj – *сеть для переноски*

Задание 1 (20 баллов). Расставьте основные и второстепенные ударения в следующих словах:

ələj – *говори!*

nəwŋeke – *он отчалил*

habəwdokoke – *он ударил меня*

hokolo – *молодой*

nəkəndəj – *комар*

ənaɲnəkənsinde – *они выкинут это*

kejŋəhi – *выкинь это!*

kambi – *шея*

adilədəmihim – *позволь мне собрать их*

fələm – *голова*

handəboke – *мы убили (что-то)*

Задание 2 (20 баллов). Запишите правила, которые позволят правильно расставить ударения в языке сентани.

△ Язык сентани – один из папуасских языков. На нём говорят почти в 30 деревнях вокруг озера Сентани провинции Папуа в Индонезии.

Гласный ə - нейтральный гласный, читается как *a* в слове 'заголовок'.